

**BIROUL DE INVESTIGAȚII NR. 2**

EDITURA PARALELA 45

**Editura Paralela 45**



## ELVESTAD

Orășel situat pe râul Svenna.

Întemeiat: 1884

Populație: 937 locuitori

Primar: Kristian F. Biller

Drumul către Ramsby





**BIROUL DE INVESTIGAȚII NR. 2**

**JØRN LIER HORST  
HANS JØRGEN SANDNES**

# **OPERATIUNEA CIRCUL**

**BIROUL DE INVESTIGAȚII NR. 2**

Traducere din limba norvegiană de  
Diana Polgar

**Editura Paralela 45**

Redactare: Martin Zick  
Tehnoredactare & DTP copertă: Mihail Vlad  
Corectură: Mihaela Cosma  
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

**HORST, JØRN LIER**

**Biroul de investigații nr. 2 : Operațiunea Circul / Jørn Lier Horst,**  
Hans Jørgen Sandnes ; trad. din lb. norvegiană de Diana Polgar. - Pitești :  
Paralela 45, 2019

ISBN 978-973-47-3099-5

I. Sandnes, Hans Jørgen

II. Polgar, Diana (trad.)

821.113.5

*Detektivbyrå nr. 2: Sirkus*

Jørn Lier Horst, Hans Jørgen Sandnes

Copyright © Jørn Lier Horst 2015

Illustrations copyright © Hans Jørgen Sandnes 2015

Published by agreement with Salomonsson Agency

Copyright © Editura Paralela 45, 2019

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul  
este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.

[www.edituraparelela45.ro](http://www.edituraparelela45.ro)

# CUPRINS

1	Parada	13
2	Hoțul de buzunare	20
3	Pe frânghie	28
4	Jaful	34
5	Cei trei ursuleți	43
6	Muncă de birou	49
7	Viața la circ	56
8	Spectacolul	64
9	Suspecții	76
10	Următoarea oprire	82
11	În flagrant	87
12	Fetița cu părul de aur	94
	Postfața lui Opti	104

# BIROUL DE INVESTIGAȚII NR. 2



## TIRIL

Probabil cea mai tare fată din Elvestad. Nu se dă înapoi de la nimic. Ingenioasă și sportivă, le are cu computerele.

## OLIVER

Detectiv de top. Vede tot. Gurmand și profund. Abilități tehnice. Descurcăreț și mereu în căutare de aventuri.



## OPTI

Câine polițist adevărat cu nas pentru mistere.





## BUNICUL FRANZ

A străbătut lumea în lung și-n lat și a văzut tot ce s-a putut vedea. Are casa înțesată de obiecte de colecție.

## UNCHIUL FRED

Fost polițist, știe mai totul despre investigații. A deschis primul birou de investigații din oraș, iar acum lucrează ca detectiv particular.



## OLA FRISVOLD JOHN GLOMSET

Doi membri ai Clubului Colecționarilor.



## CIRCUL MANTOVANI

Un circ ambulant cu spectacole care te fac să-ți ții respirația, artiști pricepuți și animale bine îngrijite și foarte distractive.





## Capitolul 1

# PARADA



Tiril și Oliver se cățăraseră pe gardul grădinii ca să urmărească parada care se apropia. În fruntea convoiului mergea directorul ciroului, un tip rotofei îmbrăcat într-o jachetă roșie, cu un joben sclipicios pe cap. În spatele lui venea o femeie călare pe un cal alb. Un jongler jongla cu patru mingi în timp ce pedala pe un monociclu. Trei clovni cu nas roșu și pantofi supradimensionați făceau tumbe și săreau unul peste spatele celuilalt. O prințesă în costum auriu făcea echilibristică pe o minge mare albastră, rostogolind-o înainte.

Apoi urma fanfara circului, urmată de un elefant gri călărit de un bărbat. Cel mai în spate mergeau ceilalți artiști de circ, toți îmbrăcați în costume colorate, fluturând steaguri și baloane.

Opti se ridicase cu labele din față pe gard, pentru a-i vedea și el. Directorul circului își ridică pălăria și le făcu semn









cu mâna când trecu prin dreptul lor. Haina stătea să plesnească peste burta lui rotundă.

Unul dintre clovni veni până la gard și le înmână invitații la reprezentația din acea seară.

Tiril o citi. Printre multe altele, atracțiile serii includeau omul-ghiulea, un maestru iluzionist, un magician, echilibriști, acrobați, jongleri, clovni, femeia-șarpe și un câine care știa să meargă pe bicicletă.

